

# Ibanez

## FLL

### FLANGER

#### ■ SPECIFICATIONS

- Input Impedance 450 K ohms
- Output Impedance 10 K ohms
- Maximum Input Level +3 dBm
- Gain 0 dB
- Delay Time 1 ms - 12.3 ms
- Speed Range 0.03 Hz - 10 Hz
- Equivalent Input Noise -93 dBm (IHF-A)
- Power Supply One 9 Volt Battery or external AC adaptor (9V)
- Size 125 (D) × 70 (W) × 54 (H) mm
- Weight 4.9 (D) × 2.8 (W) × 2.1 (H) inch. 440 g 1 lbs

#### ■ TECHNISCHE DATEN

- Eingangs-Impedanz 450 K ohm
- Ausgangs-Impedanz 10 K ohm
- Max. Eingangs-Pegel +3 dBm
- Gain (Signal-Verstärkung) 0 dB
- Verzögerung 1 ms - 12.3 ms
- Geschwindigkeits-Bereich 0.03 Hz - 10 Hz
- Störspannungs-Abstand -93 dBm (IHF-A)
- Spannungsbedarf 9 Volt, 19V-Compact-Batterien oder Netzteil (9V)
- Größe 125 (T) × 70 (B) × 54 (H) mm
- Gewicht 440 g

#### ■ SPÉCIFICATIONS

- Impédance d'entrée 450 K ohms
- Impédance de sortie 10 K ohms
- Temps de retard 1 ms - 12.3 ms
- Vitesse de balayage 0.03 Hz - 10 Hz
- Niveau d'entrée maxi +3 dBm
- Rapport niveau entrée sortie 1/1
- Bruit de fonds entrée -93 dBm (IHF-A) court circuitée
- Alimentation 1 × 9 volts ou par sortie extérieure sur adaptateur secteur (9V)
- Dimensions 125(P) × 70(L) × 54(H) mm
- Poids 440 g

Owner's Manual  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi

## OPERATION

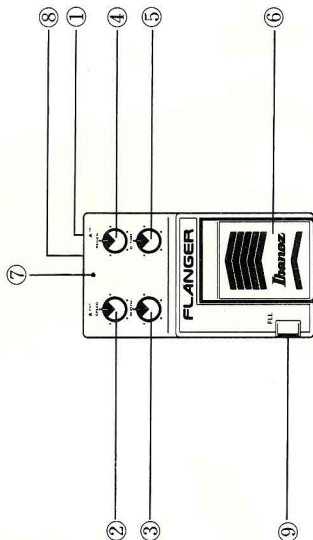
- 1 Connect the input jack to your instrument. The circuit is automatically turned on when a plug is inserted.
- 2 SPEED: Varies sweep rate.
- 3 WIDTH: Controls amount of sweep deviation.
- 4 REGEN: Adds overall coloration and depth.
- 5 DELAY TIME:  
Controls center frequency on auto sweep. By turning to the right you move the center frequency higher which causes the flanging action to concentrate on the higher audio frequencies. Turning the control to the left, moves the center frequency lower, thereby making the FL9 concentrate on the lower audio frequencies. The delay time control does not work when the width control is fully CW.
- 6 Soft touch FET electronic switch changes EFFECT/NORMAL.
- 7 LED indicator comes on when effect is on. If it is dim or does not light, replace the battery.
- 8 EXT D.C.: When using EXTERNAL D.C. supply, internal batteries are switched off.
- 9 BATTERY POCKET LEVER

## BEDIENUNG

- 1 Verbinden Sie die Eingangsbuchse mit Ihrem Instrument. Dabei schaltet sich das Gerät gleichzeitig an.
- 2 SPEED: Steuert die Geschwindigkeit, womit die Frequenzbänder durchstreift werden.
- 3 WIDTH: Regelt die Bandbreite, welche durchstreift wird.
- 4 REGEN: fügt insgesamt Farbe und Tiefe dazu.
- 5 DELAY TIME: regelt die mittlere Frequenz des automatischen Durchlaufs. Durch Rechtsdrehung (im Uhrzeigersinn) bewegen auf höhere Frequenzen wirkt. Eine Linksdrehung bewegt diese Mittenfrequenz nach unten, und tiefere Töne werden gefangen. Der Verzögerungszeitregler ist unwirksam, wenn der Breitenregler (width), ganz nach rechts gedreht ist.
- 6 Durch eine leichte Berührung schaltet der FET-Schalter elektronisch zwischen "Normal" und Effekt.
- 7 Die LED-Anzeige leuchtet auf, wenn der Effekt eingeschaltet ist. Leuchtet sie nur noch schwach, ist die Batterie umgegend auszuwechseln.
- 8 EXT D.C.: Sobald ein Netzgerät angeschlossen wird, ist die Batterie automatisch abgeschaltet.
- 9 HEBEL FÜR BATTERIEHALTERUNG

## DISCRIPTION

- 1 Connect l'instrument au jack d'entrée.
- 2 SPEED: Fait varier la vitesse
- 3 WIDTH: Contrôle du balayage.
- 4 REGEN: Ajoute coloration et profondeur.
- 5 DELAY TIME:  
Contrôle la fréquence de balayage automatique.  
En tournant vers la droite, on déplace vers le haut la fréquence centrale, ce qui a pour effet de concentrer l'action de "Flanging" sur les fréquences aigües. A l'inverse, en tournant vers la gauche on déplace la fréquence centrale vers le bas, qui concentre sur les fréquences graves. Le contrôle du temps de retard ne marche pas lorsque le contrôle de profondeur est positionné complètement à gauche.
- 6 Interrupteur à contact électronique.
- 7 LED: Une LED indique si l'effet est en marche. Si l'on constate une diminution ou absence de lumière, remplacer la (les) pile(s).
- 8 EXT D.C.: Lorsque vous utilisez une alimentation extérieure, la(les) pile(s) est (sont) coupée(s).
- 9 BATTERY POCKET LEVER



#### ■ TO REPLACE THE BATTERY :

Slide the lever located on the left side of the footswitch to the left. This will release the battery pocket lid under the footswitch. Remove the battery and replace it with a new one. The lid will lock automatically when it is closed.

#### ■ AUSWECHSELN DER BATTERIE :

Den Hebel auf der linken Seite des Fußschalters nach links schieben. Hierdurch wird der Deckel für die Batteriehalterung unter dem Fußschalter ausgerastet. Nehmen Sie die Batterie heraus und legen Sie eine neue ein. Beim Schließen rastet der Deckel automatisch ein.

#### ■ REMPLACEMENT DE LA BATTERIE :

Faire coulisser le levier placé à gauche de l'interrupteur au pied vers la gauche. Ceci a pour effet de libérer le couvercle de l'étui de batterie. Sortir la batterie qui se trouve dans l'étui et en mettre une neuve à la place. Le couvercle se verrouille automatiquement à sa fermeture.

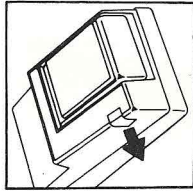


Fig. 1

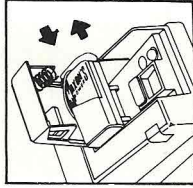


Fig. 2

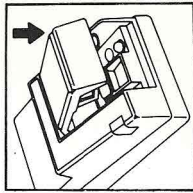


Fig. 3

#### ■ NOTES

- Unplug the instrument when not in use.
- When storing the unit for long periods of time, disconnect the battery.
- You will hear no loss of level and distortion when the battery begins to run down.
- Do not remove the screws on bottom.

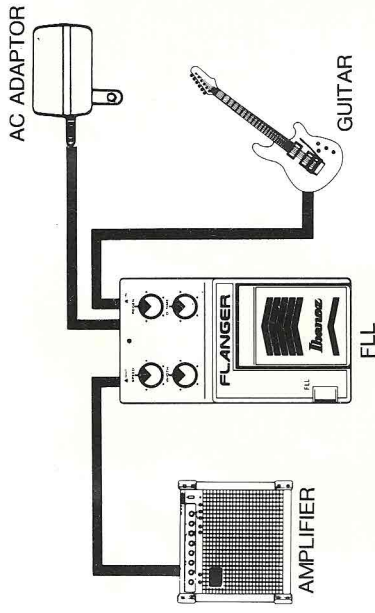
#### ■ HINWEISE

- Wenn das Gerät länger nicht benutzt wird, Stecker herausziehen.
- Bei längerer Lagerung die Batterie entfernen.
- Geht die Lautstärke zurück oder treten ungewünschte Verzerrungen auf, muß die Batterie ausgewechselt werden.
- Bitte keinesfalls die Bodenschrauben lösen.

#### ■ RECOMMANDATIONS

- Débrancher l'instrument lorsque ne vous servez pas de l'effet.
- Déconnecter la pile au cas où vous n'utiliseriez pas l'effet pendant une longue période.
- Si la pile est usée, vous constaterez une baisse de niveau et de distortion.

#### ■ CONNECTING DIAGRAM



## ■ FEATURES

The all new FLL flanger delivers rich, smooth flanging sounds with complete control. Four knobs control delay time, width, speed, and feedback for a the widest array of flanged effects.

The all new "Quick-Change II" battery pocket provides easy "one touch" access to the battery from the top of the effect. Now you can attach your pedals to a footboard and still change batteries easily. The Q-1 silent FET switch gives reliable noise free switching, while an LED indicator reveals effect and battery status.

Ibanez' new in line connection system puts all connectors in line on the top side of each pedal. Now effects can be placed closer together which saves space and makes for a neater, easier to use stage setup.

## ■ BESONDERHEITEN

Der rundum neu konstruierte FLL-Flanger liefert reichen, satten Flanging-Klang mit allen Regelmöglichkeiten. Vier Einsteller regeln Verzögerungszeit, Weite, Geschwindigkeit und Feedback und bieten damit eine große Auswahl an Flanging-Effekten.

Diese vollständig neue "Quick-Change II"-Batteriehalterung gewährleistet leichten Zugriff auf die Batterie von der Dberseite des Effektgerätes "mit einem Handgriff". Jetzt können Sie Ihre Pedale auf einem Halterungsbrett montieren und dennoch einfach die Batterien wechseln. Der lautlose FET-Schalter Q-1 sichert zuverlässige, geräuschlose Schaltvorgänge, während Sie eine LED-Anzeige über den eingeschalteten Effekt und den Batteriezustand informiert.

Das neu In-Line-Anschlußsystem von Ibanez sammelt alle Anschlüsse in einer Reihe auf der Oberseite der Pedale. Nun können die Effektgeräte dichter beieinander gestellt und Raum gespart werden, wodurch die Bühne "aufgeräumter" wirkt. Entdecken Sie die strahlende Welt der Stereo-Chorus-Effekte, die Ihnen Ibanez mit dem BCL als einen weiteren Schritt in die Zukunft bietet.

## ■ CARACTÉRISTIQUES

Ce tout nouveau modèle de FLL Flanger offre l'avantage de délivrer des sonorités riches, atténuées en variation de phase et contrôle total. Quatre potentiomètres dosent le temps de retard, la durée, la vitesse et le feedback d'ou cette large gamme d'effets de variations acoustiques.

Le tout nouvel étui de batterie "Quick-Change II" assure un accès rapide à la batterie sur commande simple au-dessus de l'effet. Vous pouvez dès à présent associer vos pédales à une pédale au pied et changer facilement les batteries. Le commutateur FET silencieux Q-1 veille à ce que la commutation s'effectue sans bruits parasites tandis qu'une diode électroluminescente LED indique l'effet obtenu et l'état de la batterie.

Le nouveau système en connexion directe de Ibanez a voulu disposer toutes les fiches de raccordement en ligne à la partie supérieure de chaque pédale. Cette constitution permet actuellement de rapprocher les effets en assurant un gain d'espace appréciable et permettre une meilleure disposition sur la scène.